



Aisheen [Still Alive in Gaza]

Nicolas Wadimoff

A situation report from the Gaza Strip in February 2009, just one month after the end of Israel's military offensive.

Destruction everywhere. The bombs did not even spare the theme park. The ghost train is out of order. But hasn't Gaza itself become a ghost town? Yes and no. Amid ruins, grief and despair, there are people who refuse to give up. Calmly and unspectacularly, without analysis or agitation, this film shows what it means to rebuild one's life and daily common existence in a destroyed region that is cut off by an ongoing blockade. It transmits diverse impressions and voices from Gaza: children who have lost their relatives and young people who do not feel like taking a compulsory vacation, clowns who despite the nearby rocket fire still manage to make children laugh, and the politically-committed Darg Team rappers whose music is polarizing. It not only shows places such as the border crossing into Egypt, the hospital, the UN Food Distribution Center, the smugglers' tunnels and the refugee camps, but also the beach and the zoo. That's where the skeleton of a whale is being reconstructed. A beautiful image, despite everything.

Birgit Kohler

Ein Situationsbericht aus dem Gaza-Streifen vom Februar 2009, nur einen Monat nach dem Ende der israelischen Militäroffensive.

Zerstörung allerorten. Auch der Jahrmarkt wurde von Bomben getroffen. Die Geisterbahn ist außer Betrieb. Doch ist nicht Gaza selbst mittlerweile eine gespenstische Geisterstadt? Ja und nein. Inmitten von Ruinen, Trauer und Verzweiflung gibt es Menschen, die nicht aufgeben. Was es bedeutet, in einer zerstörten Region, die durch eine fortdauernde Blockade von ihrer Umgebung abgeschnitten ist, das eigene Leben und den gemeinsamen Alltag wieder aufzubauen, zeigt dieser Film ruhig und unspektakulär, ohne Analysen und Agitation. Er übermittelt vielfältige Eindrücke und Stimmen aus Gaza: Kinder, die Verwandte verloren und Jugendliche, die keine Lust auf Zwangsferien haben, Clowns, die dem Raketenbeschuss zum Trotz Kinder zum Lachen bringen und die engagierten Rapper von Darg Team, die mit ihrer Musik polarisieren. Er führt nicht nur an Orte wie den Grenzübergang nach Ägypten, ins Krankenhaus, zum UN Food Distribution Center, zu den Schmugglertunneln und in Flüchtlingslager – sondern auch an den Strand und in den Zoo. Dort wird das Skelett eines Wals rekonstruiert. Ein schönes Bild, trotz alledem.

Birgit Kohler

Surreales Gaza

Aisheen [Still Alive in Gaza] handelt vom Warten nach einer Katastrophe, vom Warten auf eine bessere Zukunft im größten Gefängnis der Welt. Noch immer kreisen Militärflugzeuge am Himmel, fallen Bomben. Männer und Frauen streifen durch die Ruinen. Fischer begutachten die wenigen Fische, die sie mit ihren Netzen aus dem Meer geholt haben, in dem sie mittlerweile nicht mehr fischen dürfen. Wie betäubt sammelt eine Familie die Reste der 56 Olivenbäume zusammen, die seit Generationen für das Auskommen der Familie gesorgt haben. Eine Mutter verbindet die Wunden ihres Sohnes, der davon träumt, ein Märtyrer zu werden. Still trauert eine Jugendliche um ihre Mutter. Anhand von Begegnungen, die an anderen Orten völlig selbstverständlich wären, hier jedoch eine andere Bedeutung erhalten, zeigt der Film ein ungewohnt poetisches, zuweilen surreales Gaza. Der Film fragt nach dem Sinn des Lebens: Wie können Menschen unter diesen Umständen überleben?

Behutsam rekonstruieren die Bilder des Films eine mögliche Welt innerhalb einer maroden westlichen Weltuntergangs-Kulisse. Zum Leben verurteilt, geben die Bewohner des Gaza-Streifens nicht klein bei. „Wir brauchen keine Hilfsaktionen, wir brauchen Freiheit!“, singen die Rapper der Gruppe Darg Team. „Wir werden Gaza Stein für Stein wieder aufbauen!“ Das orangefarbene Karussell im Vergnügungspark ist bereits wieder repariert und dreht sich. Im Hintergrund sieht man die beschädigten Gebäude von Gaza – ein schwindelerregender Anblick. Leben. Leben mit einem Gefühl von Übelkeit.

Trotz alledem ist *Aisheen* eine Verneigung vor dem Leben.

Das Leben geht weiter

Zwei Tage vor dem Ende des israelischen Bombardements des Gazastreifens rief mich ein Produzent des Kinderkanals von Al-Dschasira (JCC, Qatar Foundation Edutainment Channel) an. „Wir möchten, dass Sie nach Gaza reisen und filmen, was dort vor sich geht – damit die Menschen sich später daran erinnern können.“ Zwei Tage später war ich in Doha in Katar.

Zwei Wochen später überquerten wir – nicht ohne Schwierigkeiten – die Grenze zum Gaza-Streifen. Es war *Apocalypse Now*, das Ende der Welt, falls es das gibt.

Was sollte man filmen, oder vielmehr: Wo sollten wir anfangen?

Durch die Trümmer irrten verlorene Seelen auf der Suche nach persönlichen Habseligkeiten oder Erinnerungsstücken von verschwundenen Angehörigen. Ein kleines Mädchen suchte ihr Sparschwein mit seinen bescheidenen Ersparnissen. Ein junger Mann bemühte sich, den Schrank seines verstorbenen Großvaters freizulegen, in dem dieser das Geld der gesamten Familie unter Verschluss gehalten hatte; ein aussichtsloses Unterfangen, da der Schrank, zerborsten in tausend Stücke, unter Tonnen von Geröll verschüttet lag.

Schweigen lag über diesen Szenen. Nur einige leere Türrahmen knarrten jedes Mal, wenn Windböen über sie hinwegfegten. Kein Wort war zu hören. Wenn die Menschen sprachen, hörte man die immer gleichen Geschichten, die kaum zu glauben, kaum wiederzugeben sind. Die Rede war von weißem Phosphor, Pfeilbomben, die auch die Haut durchdringen, von Angehörigen, die verletzt oder verschwunden waren, von zerstörtem Leben. Eine ganze Generation, geopfert. Gaza, über das bereits alles gesagt wurde, war ein weiteres Mal angegriffen worden: „Operation Gegossenes Blei“ hieß diese Offensive völlig ohne Ironie.

Was konnten wir sagen? Was konnten wir filmen? Die Verzweiflung am

A surreal Gaza

Aisheen [Still Alive in Gaza] tells the story about the wait after the disaster; the wait for a better future inside the biggest prison in the world.

Planes still prowl above their heads, the bombings don't stop. Men and women roam around in the ruins. Fishermen savor the only fish caught by their nets in this now forbidden sea. Further on, a family of farmers dazedly gathers up wood from the 56 olive trees from which they have been living for generations. A mother dresses the wounds of her son who dreams of becoming a martyr. In discreet mourning, an adolescent grieves for her mother.

Through encounters in places that would be ordinary elsewhere – but which here take on another meaning – the film portrays a different Gaza: poetic, at times surreal. And it questions the meaning of life: How can people survive here?

Using little discreet touches, the images reconstruct a possible world in a dilapidated western décor, in the style of the end of the world. Condemned to living, the residents of Gaza stand up to it all. “We don't need aid, we need freedom!” sing the Darg Team rappers. “We will rebuild Gaza, brick by brick!” Repaired, the orange carousel at the theme park is once again going around. In the background, Gaza's buildings are deformed, out of shape, making you feel dizzy. Living. Living with a feeling of nausea.

Aisheen is a tribute to life, to and against everything.

Life goes on

Two days before the end of the Israeli bombing of Gaza, I received a call from a producer at the Al Jazeera Children's Channel (JCC), a Qatar Foundation edutainment channel: “We would like you to go to Gaza to film what is going on – for history, for memory.”

Two days later I was in Doha, Qatar. And then, two weeks later, not without difficulties, we entered Gaza. This is *Apocalypse Now*. If the end of the world exists, it must be here.

What to film? Where to start?

Among the debris, some lost souls wander, looking for personal belongings or souvenirs of a disappeared loved one. A young girl is looking for her piggy bank containing her modest savings. A young boy is trying to reach the cupboard where his deceased grandfather had stashed away his money, and that of the whole family – an impossible task as the cupboard is in pieces under the tons of rubble.

A silence hovers over these scenes. Only the gusts of wind make some of the empty doorframes creak. Not a word. When something is said, the stories are identical. Beyond the imaginable. Indescribable. They talk about white phosphorus, dart bombs that go through and pierce the skin. The loved ones who have been hurt or have disappeared; lives destroyed. A new generation, sacrificed. Gaza, about which everything has already been said, has once again been attacked. An attack that this time, without irony, has been called “Operation Cast Lead.”

What should we say? What should we film?

The desperation, the end of the world? Should we film the horror and destruction as evidence because people do not know what is happening? No, not this time. Photographs and video footage exist. We have all seen them.

So what?

What can cinema do? Here, now?

Suddenly, the questions and doubts make way for evidence: the people of Gaza want to live. Not just to survive, but to live. We can see this, they show it, they do it.

That is what we can film.

The children who are searching among the debris, a décor of western apocalypticism; but also the people, with part of a tool in their hands, who are rebuilding: part of a devastated kitchen wall, a child's room exploded by bombs, a chicken coop, a football pitch...

Between the lines of war and death, there is the living. We can also film them.

Above all. They are there. The people of Gaza are always there.

Eternal living beings. Eternally resistant.

This is something that I now know. I want to film it.

Because life goes on. Because human beings have the extraordinary capacity to overcome the worst atrocities. Because, even after the most awful nightmare, we always wake up. When the lion at the zoo dies, he is stuffed and exhibited again. When the big wheel at the amusement park does not turn anymore, one invents a new mechanical part so it can turn once again. Just like life. Because it needs it. Still alive. *Aisheen*.

Nicolas Wadimoff, January 2010

Nicolas Wadimoff was born in Geneva, Switzerland on August 26, 1964. He studied Communications with a specialization in cinema at the University of Quebec, Montreal. Between 1992 and 1996 he worked at the Swiss TV channel TSR as a director on different news magazines before shooting his first feature-length fiction film, *Clandestins* (1996). After co-founding the production company Caravan Productions in 1997 – for which he produced and directed short films, documentaries and fiction films – in 2003 he started Akka Films.

Films/Filme

1984: *Johnny Kichenin, poids moyen* (short film). 1986: *Trachéotomie* (short film). 1987: *Ouskestekaché* (short film). 1989: *Yehudi, Arabi, Yemeni* (short film). 1990: *Arménie-Jerusalem* (short film). 1991: *Le Bol* (short film). 1992: *Les Gants d'or d'Akka*. 1997: *Clandestins*. 1998: *Nuit et Jour la télé...* (short film). 2000: *Mondialito. 15, Rue des Bains*. 2002: *Kadogo*. 2003: *Alinghi, au cœur du défi. Alinghi, the Inside Story*. 2005: *L'Accord*. 2010: *Aisheen [Still Alive in Gaza]*.

Ende der Welt? Sollten wir den Horror und die Zerstörung filmen, Beweise schaffen, weil die Menschen nicht wissen, was hier vor sich ging? Letztlich entschlossen wir uns dagegen. Fotos und Videoaufnahmen existierten bereits – wir haben sie alle gesehen.

Was also dann?

Was kann das Kino ausrichten? In dieser Situation?

Auf einmal wichen die Fragen und Zweifel der Einsicht: Die Menschen in Gaza wollen leben – nicht nur überleben, sondern ein Leben führen. Man kann das sehen, sie zeigen es, sie leben es.

Diese Haltung wollten wir festhalten: Die Kinder, die im Schutt nach Wertbarem suchen, aber auch die Menschen, die mit zerstörtem Werkzeug den Wiederaufbau beginnen – eine zerstörte Küchenmauer aufrichten, ein nach einer Bombenexplosion zerstörtes Kinderzimmer herrichten, einen Hühnerstall reparieren, ein Fußballfeld markieren.

Zwischen Krieg und Tod gibt es die Lebenden: Sie wollten wir filmen. Sie existieren, die Menschen von Gaza sind immer da. Sie leben für alle Ewigkeit, standhaft für alle Zeit. Das habe ich inzwischen verstanden. Das wollte ich filmen.

Das Leben geht weiter. Menschen haben die außergewöhnliche Gabe, über die schrecklichsten Gräueltaten hinwegzukommen. Nach jedem noch so furchtbaren Alptraum wachen wir auf. Wenn der Löwe im Zoo stirbt, wird er ausgestopft und wieder ausgestellt. Wenn das große Karussell auf dem Rummelplatz nicht mehr funktioniert, wird ein Ersatzteil entwickelt, damit es wieder in Betrieb genommen werden kann. Genau wie das Leben. Weil es gebraucht wird. Still alive *Aisheen*. *Nicolas Wadimoff, Januar 2010*



Nicolas Wadimoff wurde am 26. August 1964 in Genf geboren. Er studierte Kommunikationswissenschaft mit dem Schwerpunkt Film an der Universität von Québec, Montréal. Zwischen 1992 und 1996 arbeitete er für den Schweizer Fernsehsender TSR und drehte Reportagen für verschiedene Nachrichtensendungen. 1996 entstand sein erster abendfüllender Spielfilm *Clandestins*. 1997 gehörte er zu den Mitbegründern der Produktionsfirma

Caravan Productions, für die er kurze Dokumentar- und Spielfilme drehte. 2003 gründete er die Firma Akka Films.

Land: Schweiz, Katar 2010. **Produktion:** Akka Films, Carouge (Schweiz); JCC Al Jazeera Children's Channel, Doha (Katar). **Regie:** Nicolas Wadimoff. **Drehbuch:** Nicolas Wadimoff, Béatrice Guelpa. **Kamera:** Frank Rabel. **Schnitt:** Karin Sudan. **Ton:** Monther Abou Eyada, Darg Team. **Produzenten:** Léandro Basso, Fayçal Hassaïri, Luc Martin.

Format: 35mm (gedreht auf HDCam), 1:1.85, Farbe. **Länge:** 86 Minuten, 24 Bilder/Sekunde. **Originalsprache:** Arabisch. **Uraufführung:** 16. Februar 2010, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Point du Jour International, Doris Weitzel, 23, rue de Cronstadt, 75015 Paris, Frankreich. Tel. (33-1) 75 44 80 80, Fax: (33-1) 45 31 13 05, E-Mail: d.weitzel@pointdujour.fr